

# **EHC**

**ECO HEATING CONTROL**

**KURZANLEITUNG FÜR DEN EHC-SERVICETECHNIKER**

**DE**

**QUICK INSTRUCTIONS FOR THE SERVICE TECHNICIAN  
OF EHC REGULATION**

**EN**

**INSTRUCTIONS ABRÉGÉES POUR LE TECHNICIEN  
DE SERVICE DE LA REGULATION EHC**

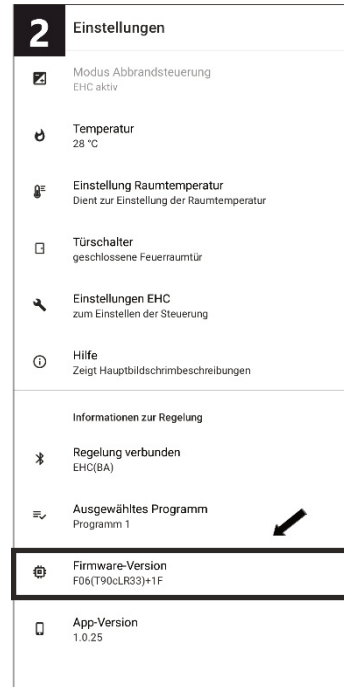
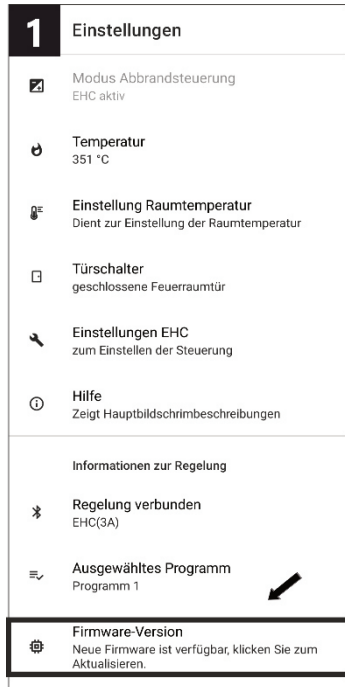
**FR**

**STRUČNÉ POKYNY PRO SERVISNÍHO TECHNIKA REGULACE EHC**

**CZ**



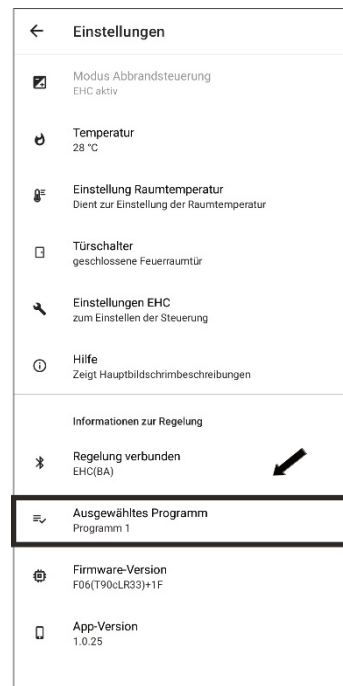
- Installieren Sie die EHC-App auf Ihrem Mobilgerät (siehe **Kurzanleitung Heizen mit EHC Abbrandsteuerung**) oder führen Sie die folgenden Schritte auf dem Mobilgerät des Kunden durch.
- Wenn eine neue Firmware-Version verfügbar ist – rote Informationen, führen Sie ein Update im App-Menü durch.



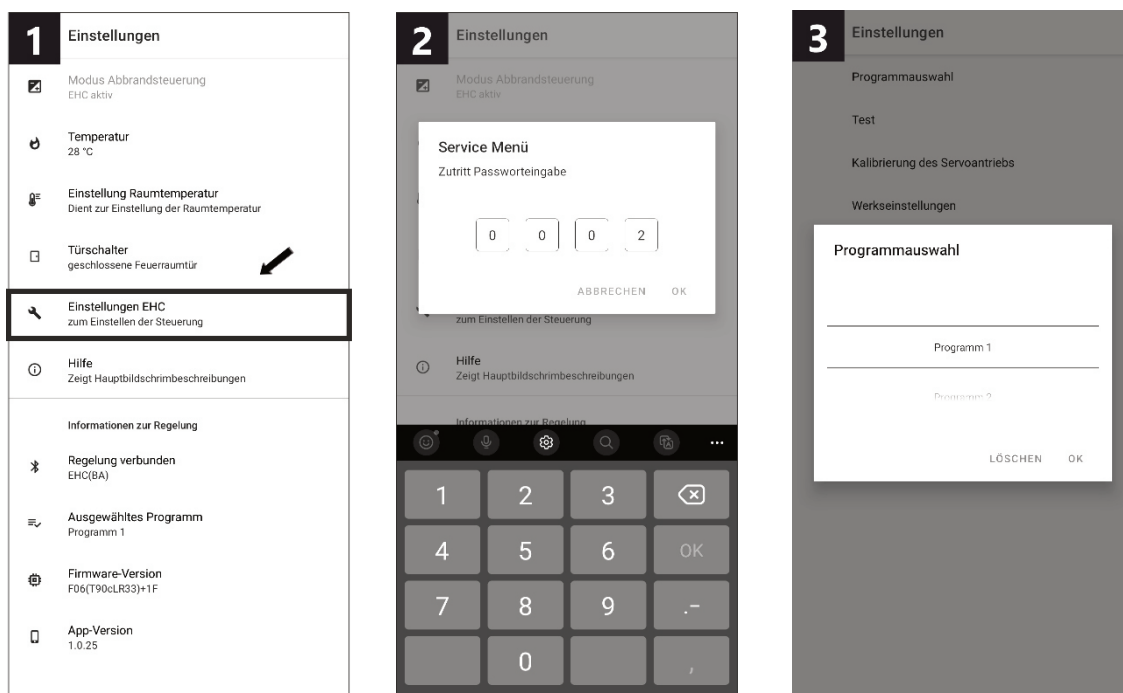
- Vergewissern Sie sich im APP-Menü, dass das Programm für den entsprechenden Ofen ausgewählt ist (siehe Tabelle):

**NEMEA N**  
**MONARO N**  
**VUELTA**  
**VULSINI**  
**ECUADOR var. 3**  
**ECUADOR var. 4**  
**ASKJA**  
**SINEOS**

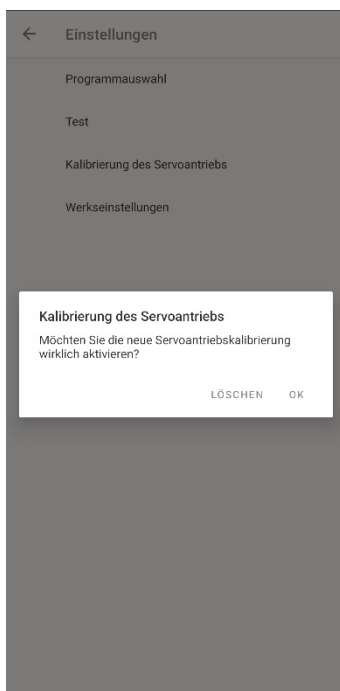
**Program 1**  
**Program 2**  
**Program 3**  
**Program 4**  
**Program 5**  
**Program 6**  
**Program 7**  
**Program 8**



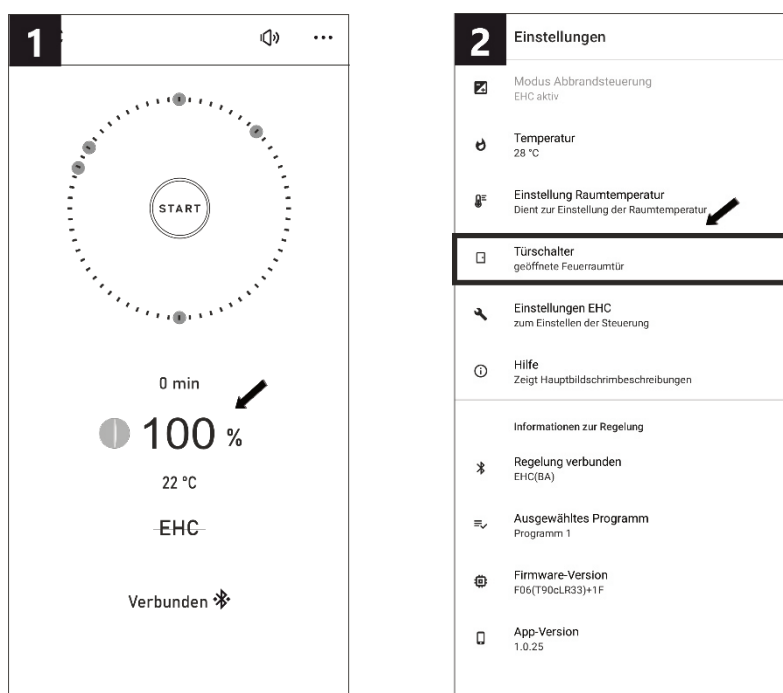
- Ändern Sie die Programmnummer **NUR**, wenn sie falsch eingestellt ist. Nehmen Sie die Änderung in den Steuerungseinstellungen vor (Eingabe mit Passwort 0002).



- Wenn Sie die Programmnummer ändern, müssen Sie den Antrieb neu kalibrieren.

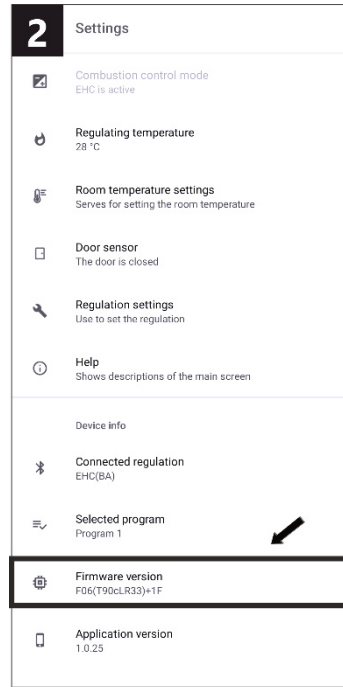
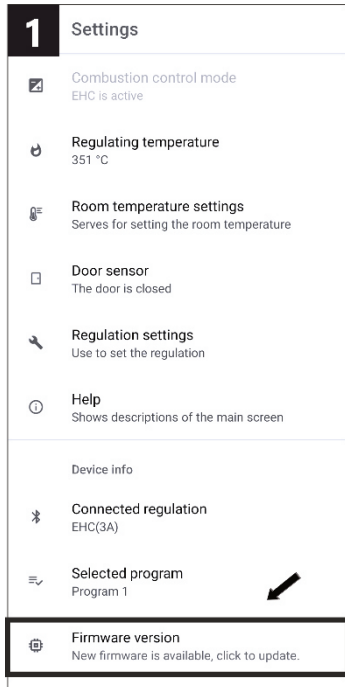


- Öffnen Sie nach der Überprüfung oder Änderung der Steuerungseinstellungen die Tür. Dadurch werden die Funktionalität des Luftreglers und des Türschalters überprüft (dies wird in der App signalisiert).



- Fahren Sie weiter fort entsprechend der **Kurzanleitung Heizen mit EHC Abbrandsteuerung**.
- Weitere Einzelheiten zum Einrichten der Steuerung finden Sie im Servicehandbuch.

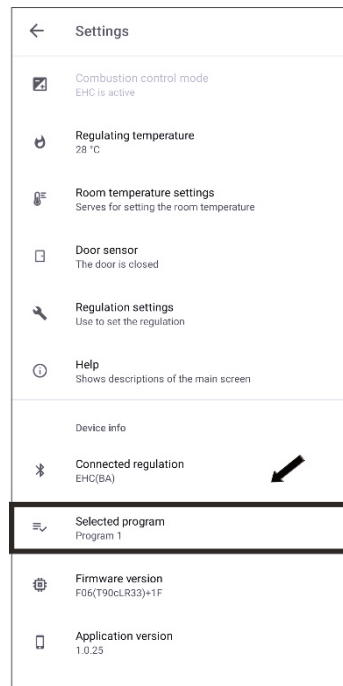
- Install the EHC app on your mobile device (see **Quick instructions for heating a stove with EHC Regulation**) or perform the following steps on the customer's mobile device.
- If there is a new Firmware version available – red information, perform an update in the App Menu.



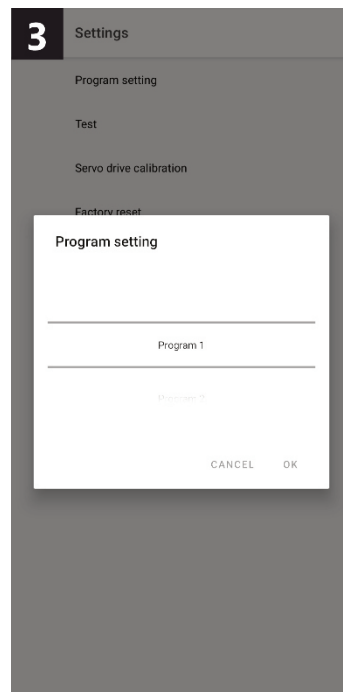
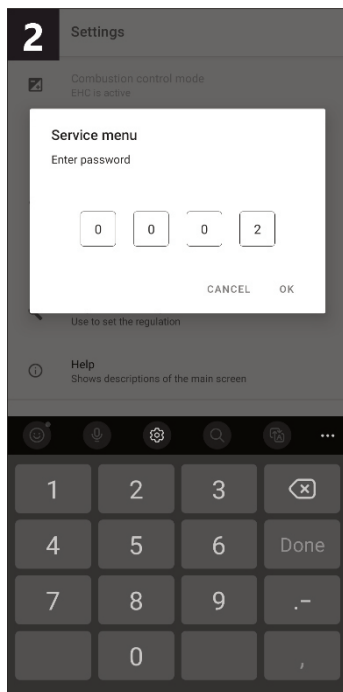
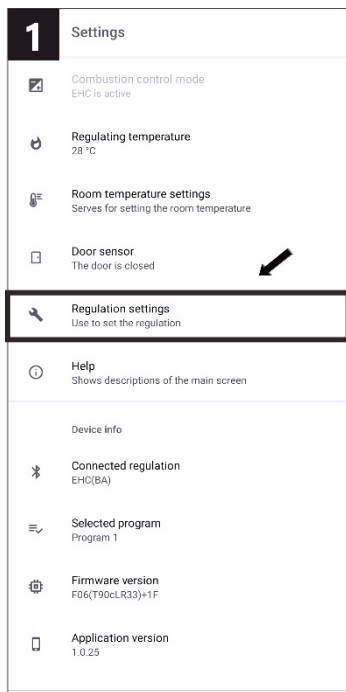
- In the App Menu, check if the program corresponding to the specific stove is selected, see Table:

**NEMEA N**  
**MONARO N**  
**VUELTA**  
**VULSINI**  
**ECUADOR var. 3**  
**ECUADOR var. 4**  
**ASKJA**  
**SINEOS**

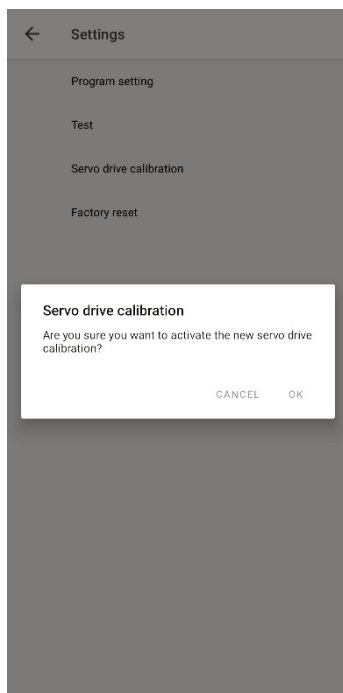
**Program 1**  
**Program 2**  
**Program 3**  
**Program 4**  
**Program 5**  
**Program 6**  
**Program 7**  
**Program 8**



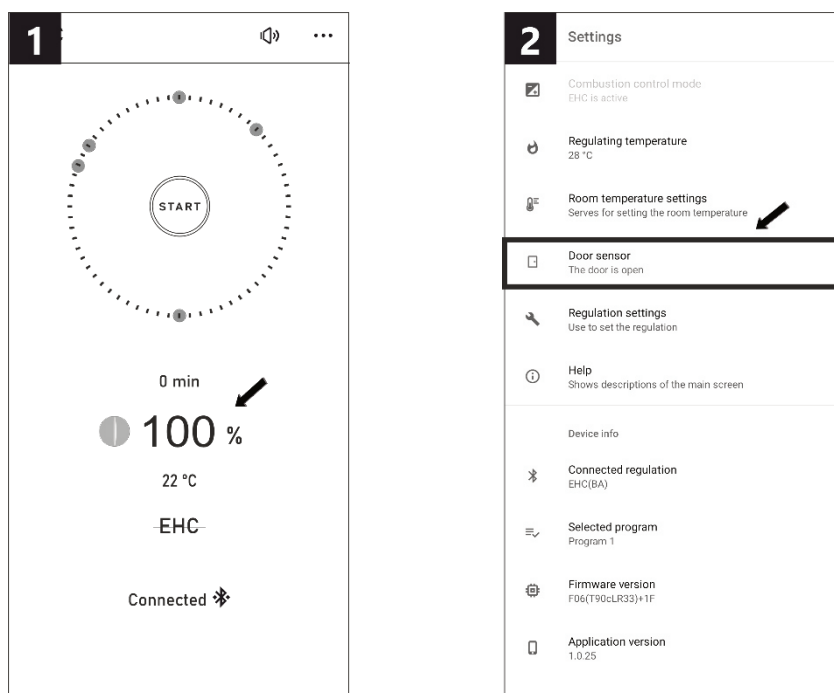
- Change the program number **ONLY** if it is set incorrectly. To change it, go to the Regulation Settings (using password 0002).



- If you change the Program number, you must recalibrate the actuator.



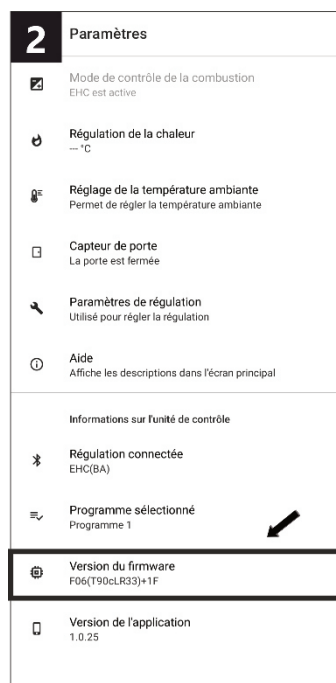
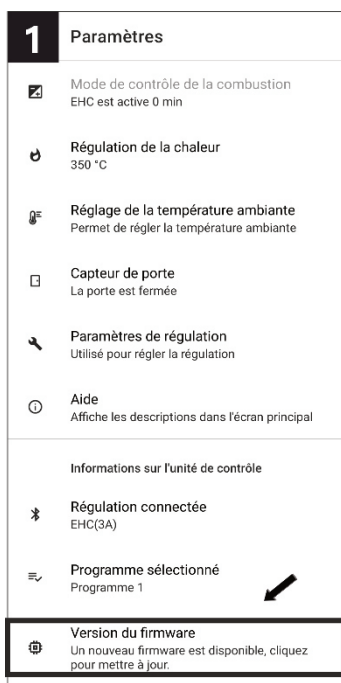
- Open the stove door after checking or changing the Regulation Settings. This will check the movement of the air control and the functionality of the door switch (this is signalled in the app).



- For further actions, follow – **Quick instructions for heating a stove with EHC Regulation.**
- Please refer to the Service Manual for further details on the control settings.

# INSTRUCTIONS ABRÉGÉES POUR LE TECHNICIEN DE SERVICE DE LA REGULATION EHC

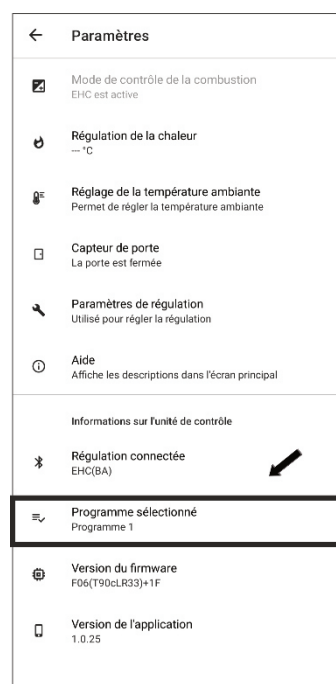
- Installez l'application EHC sur votre appareil mobile (voir **Instructions abrégées pour le chauffage d'un poêle utilisant la régulation automatique EHC**) ou effectuez les étapes suivantes sur l'appareil mobile du client.
- Si une nouvelle version de Firmware est disponible-information rouge, effectuez une mise à jour dans le menu d'application.



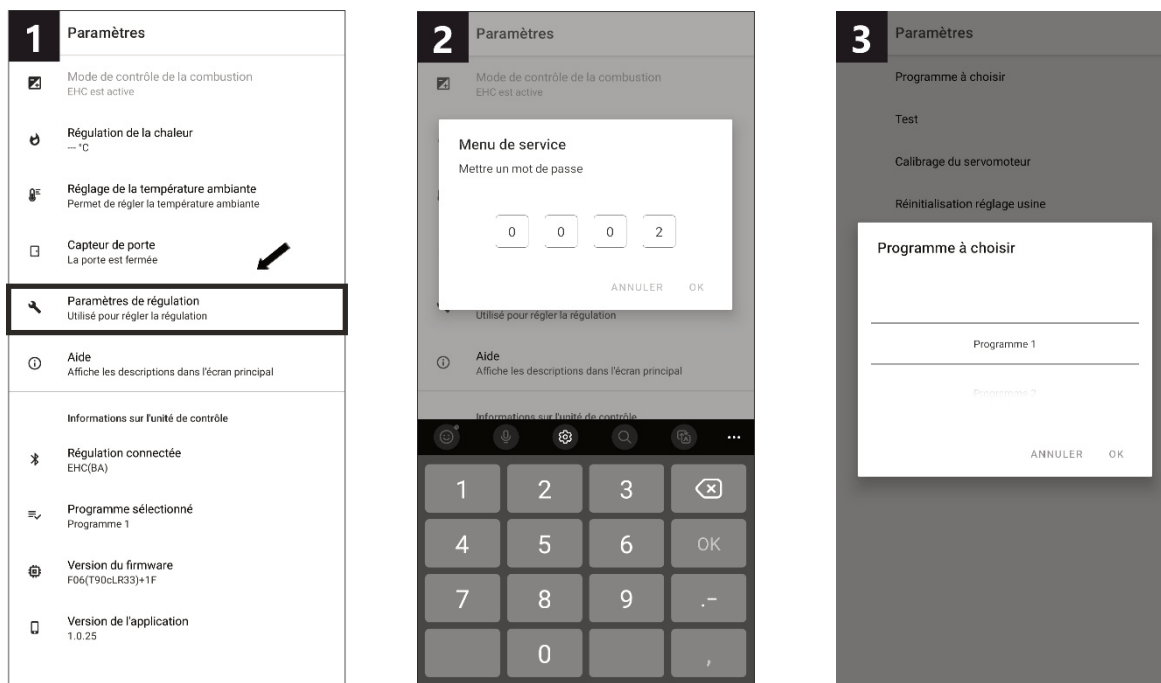
- Dans le menu d'application, vérifiez que le programme correspondant au poêle spécifique est sélectionné, voir le Tableau :

**NEMEA N**  
**MONARO N**  
**VUELTA**  
**VULSINI**  
**ECUADOR var. 3**  
**ECUADOR var. 4**  
**ASKJA**  
**SINEOS**

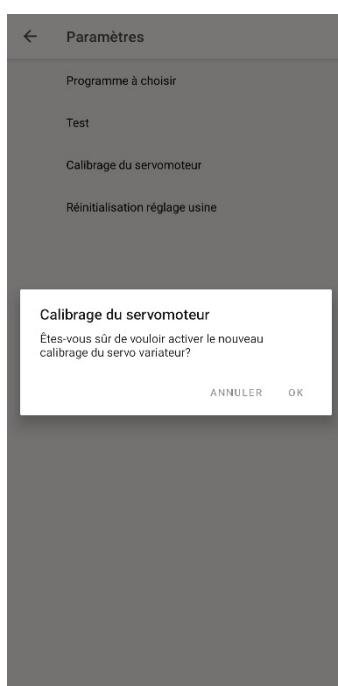
**Programme 1**  
**Programme 2**  
**Programme 3**  
**Programme 4**  
**Programme 5**  
**Programme 6**  
**Programme 7**  
**Programme 8**



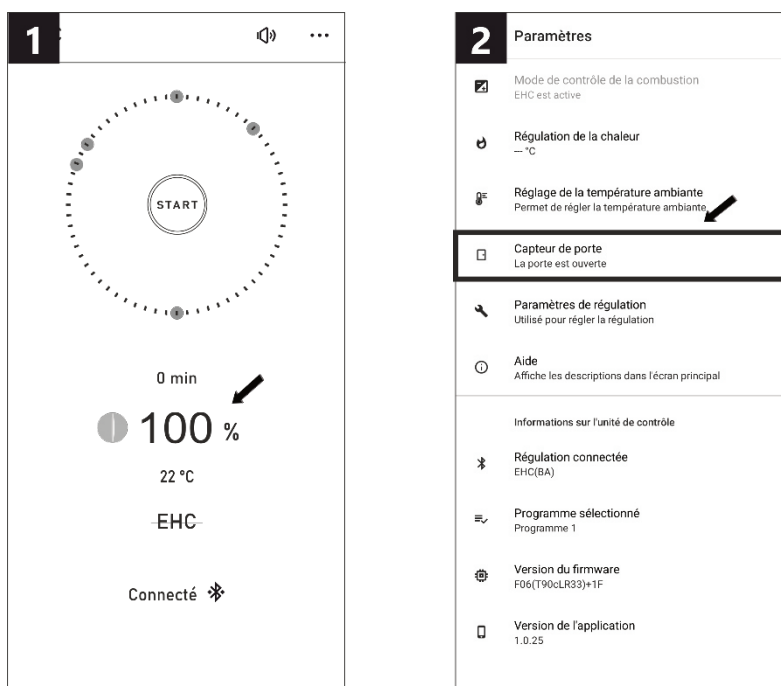
- Modifiez le numéro de programme **UNIQUEMENT** s'il est mal réglé. Effectuez la modification dans les Paramètres de régulation EHC (saisie avec le mot de passe 0002).



- Si vous modifiez le numéro de Programme, vous devez recalibrer le servomoteur.

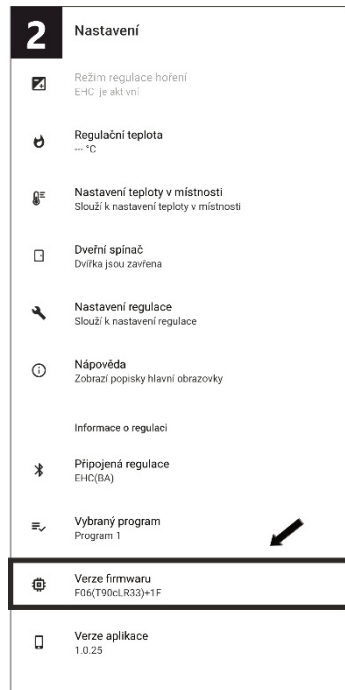
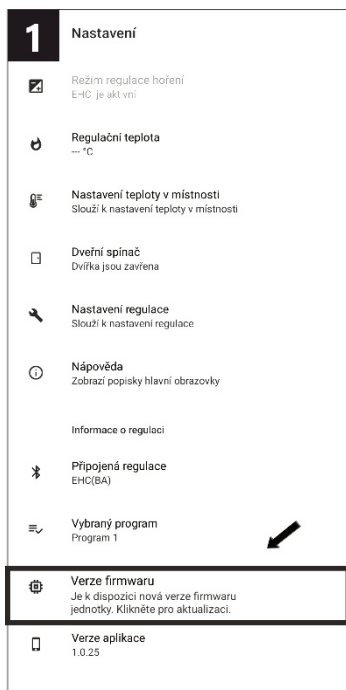


- Ouvrez la porte du poêle après avoir vérifié ou modifié les Paramètres de régulation EHC. Cela permet de vérifier le mouvement de la commande d'air et la fonctionnalité de l'interrupteur de porte (cela est signalé dans l'application).



- Suivez les **Instructions abrégées pour le chauffage d'un poêle utilisant la régulation automatique EHC.**
- Veuillez vous référer au Manuel de service pour plus de détails sur les paramètres de régulation EHC.

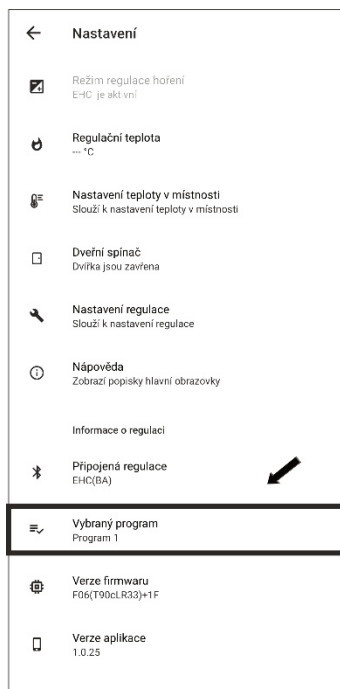
- Do mobilního zařízení si nainstalujte aplikaci EHC (viz **Stručný návod na topení v kamnech pomocí regulace EHC**) nebo následující kroky proveďte v mobilním zařízení zákazníka.
- Pokud je k dispozici nová verze Firmware – červená informace, proveďte v Menu aplikace update.



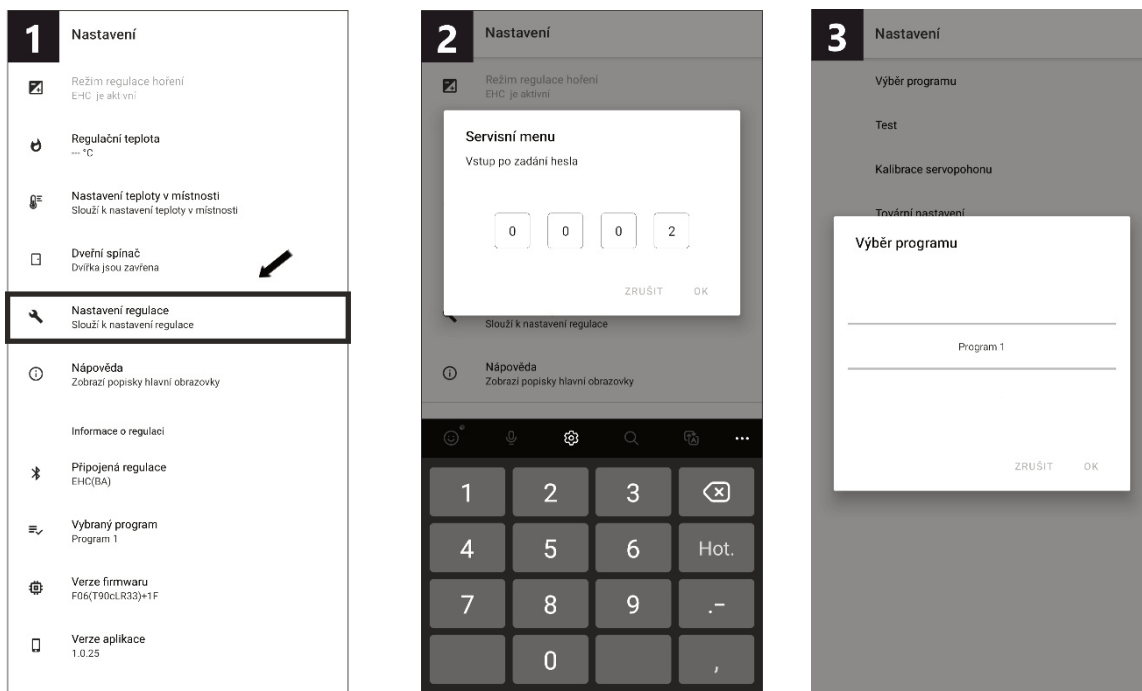
- V Menu aplikace zkontrolujte, zda je zvolen program odpovídající konkrétním kamnům viz Tabulka:

**NEMEA N**  
**MONARO N**  
**VUELTA**  
**VULSINI**  
**ECUADOR var. 3**  
**ECUADOR var. 4**  
**ASKJA**  
**SINEOS**

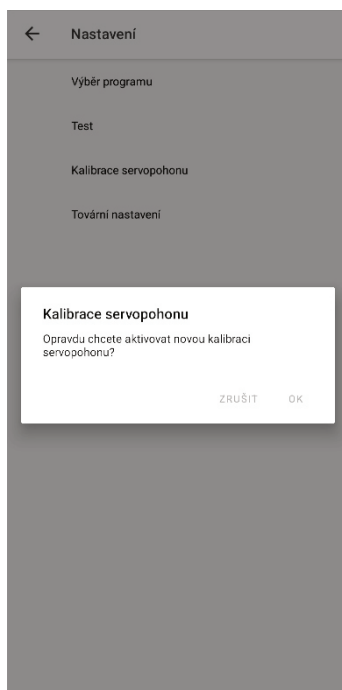
**Program 1**  
**Program 2**  
**Program 3**  
**Program 4**  
**Program 5**  
**Program 6**  
**Program 7**  
**Program 8**



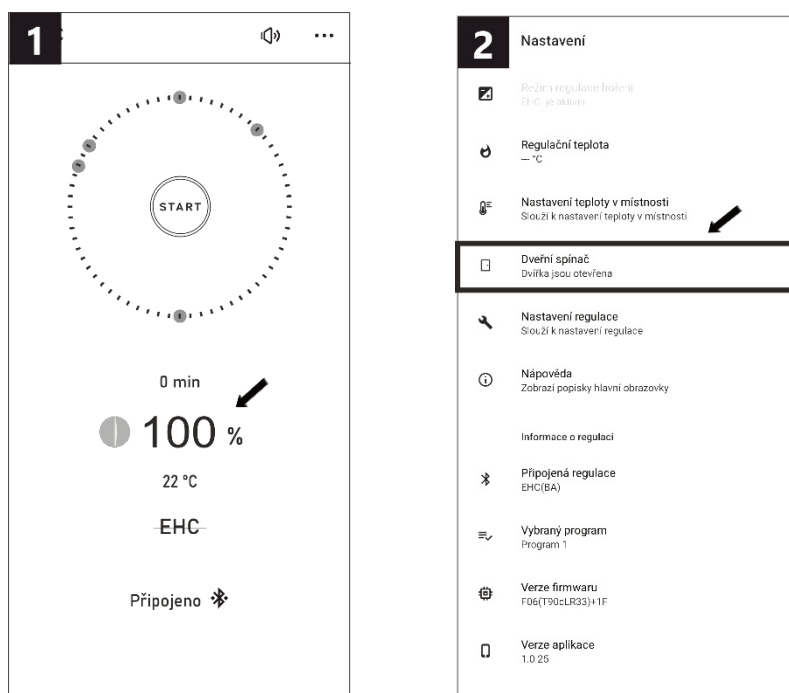
- Číslo programu změňte **POUZE** tehdy, pokud je nastavené nesprávně. Změnu provedte v Nastavení regulace (vstup pomocí hesla 0002).



- Pokud číslo Programu změníte, musíte provést novou kalibraci servopohonu.



- Po kontrole nebo změně v Nastavení regulace otevřete dveře kamen. Prověříte tak pohyb ovládní vzduchu a funkčnost dveřního spínače (v aplikaci je toto signalizováno).



- Postupujte dále podle **Stručného návodu na topení v kamnech pomocí regulace EHC.**
- Další podrobnosti k nastavení regulace najdete v Servisní příručce.



